

<sup>1</sup>And it came to pass, when David and his men were come to Ziklag on the third day, that the Amalekites had invaded the south, and Ziklag, and smitten Ziklag, and burned it with fire;<sup>2</sup>And had taken the women captives, that were therein: they slew not any, either great or small, but carried them away, and went on their way.<sup>3</sup>So David and his men came to the city, and, behold, it was burned with fire; and their wives, and their sons, and their daughters, were taken captives.<sup>4</sup>Then David and the people that were with him lifted up their voice and wept, until they had no more power to weep.<sup>5</sup>And David's two wives were taken captives, Ahinoam the Jezreelitess, and Abigail the wife of Nabal the Carmelite.<sup>6</sup>And David was greatly distressed; for the people spake of stoning him, because the soul of all the people was grieved, every man for his sons and for his daughters: but David encouraged himself in the LORD his God.<sup>7</sup>And David said to Abiathar the priest, Ahimelech's son, I pray thee, bring me hither the ephod. And Abiathar brought thither the ephod to David.<sup>8</sup>And David enquired at the LORD, saying, Shall I pursue after this troop? shall I overtake them? And he answered him, Pursue: for thou shalt surely overtake them, and without fail recover all.<sup>9</sup>So David went, he and the six hundred men that were with him, and came to the brook Besor, where those that were left behind stayed.<sup>10</sup>But David pursued, he and four hundred men: for two hundred abode behind, which were so faint that they could not go over the brook Besor.<sup>11</sup>And they found an Egyptian in the field, and

<sup>1</sup>وَلَمَّا جَاءَ دَاوُدُ وَرَجَالُهُ إِلَى صِفْلَعٍ فِي الْيَوْمِ الثَّلَاثِ، كَانَ الْعَمَالِيقَةُ قَدْ غَزَوْا الْجَنُوبَ وَصِفْلَعًا، وَصَرَبُوا صِفْلَعًا وَأَخْرَفُوهَا بِالنَّارِ،<sup>2</sup>وَسَبَوْا النِّسَاءَ اللَّوَاتِي فِيهَا. لَمْ يَقْتُلُوا أَحَدًا لَا صَغِيرًا وَلَا كَبِيرًا، بَلْ سَأَفَوْهُمْ وَمَصَّوْا فِي طَرِيقِهِمْ.<sup>3</sup>فَدَخَلَ دَاوُدُ وَرَجَالُهُ الْمَدِينَةَ وَإِذَا هِيَ مُحْرَقَةٌ بِالنَّارِ، وَنِسَاؤُهُمْ وَبَنُوهُمْ وَبَنَاتُهُمْ قَدْ سُبُوا.<sup>4</sup>فَرَفَعَ دَاوُدُ وَالشَّعْبُ الَّذِينَ مَعَهُ أَصْوَاتَهُمْ وَبَكَوْا حَتَّى لَمْ يَبْقَ لَهُمْ قُوَّةٌ لِلْبَكَاءِ.<sup>5</sup>وَسَبَّيْتَ امْرَأَتَا دَاوُدَ، أَخِينُوعَ الْيَزْرَعِيلِيَّةَ وَأَبِيغَايِلَ امْرَأَةَ تَابَالِ الْكَرْمَلِيِّ.<sup>6</sup>فَتَصَابَقَ دَاوُدُ جِدًّا لِأَنَّ الشَّعْبَ قَالُوا يَرْجِمُهُ، لِأَنَّ أَنْفُسَ جَمِيعِ الشَّعْبِ كَانَتْ مُرَّةً كُلِّ وَاحِدٍ عَلَى بَنِيهِ وَبَنَاتِهِ. وَأَمَّا دَاوُدُ فَتَسَدَّدَ بِالرَّبِّ إِلَهِهِ. ثُمَّ قَالَ دَاوُدُ لِأَبِيَاثَارَ الْكَاهِنِ ابْنِ أَخِيمَالِكَ، قَدِّمْ إِلَيَّ الْأَفُودَ. فَقَدَّمَ أَبِيَاثَارُ الْأَفُودَ إِلَى دَاوُدَ.<sup>8</sup>فَسَأَلَ دَاوُدُ مِنَ الرَّبِّ، إِذَا لَحِقْتُ هَؤُلَاءِ الْغُرَاةَ فَهَلْ أَذْرِكُهُمْ. فَقَالَ لَهُ، الْحَقُّهُمُ فَإِنَّكَ تُدْرِكُ وَتُقْبِذُ.<sup>9</sup>فَدَهَبَ دَاوُدُ هُوَ وَالسَّبْتُ مِثَّةَ الرِّجْلِ الَّذِينَ مَعَهُ وَجَاءُوا إِلَى وَادِي التَّبْسُورِ، وَالتَّمْتَحِلُفُونَ وَقَفُوا.<sup>10</sup>وَأَمَّا دَاوُدُ فَلَحِقَ هُوَ وَأَرْبَعُ مِثَّةِ رَجُلٍ، وَوَقَفَ مِثَّتَا رَجُلٍ لَأَنَّهُمْ أُعْيُوا عَنْ أَنْ يَغْبِرُوا وَادِي التَّبْسُورِ.<sup>11</sup>فَصَادَفُوا رَجُلًا مِصْرِيًّا فِي الْحَقْلِ فَأَخَذُوهُ إِلَى دَاوُدَ، وَأَعْطَوْهُ خُبْرًا فَأَكَلَ وَسَقَوْهُ مَاءً،<sup>12</sup>وَأَعْطَوْهُ قُرْصًا مِنَ النَّبِيْنِ وَعُثْمُودَيْنِ مِنَ الرَّبِيبِ، فَأَكَلَ وَرَجَعَتْ رُوحُهُ إِلَيْهِ، لِأَنَّهُ لَمْ يَأْكُلْ خُبْرًا وَلَا شَرِبَ مَاءً فِي ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ وَثَلَاثِ لَيَالٍ.<sup>13</sup>فَقَالَ لَهُ دَاوُدُ، لِمَنْ أَنْتَ وَمِنْ أَيْنَ أَنْتَ. فَقَالَ، أَنَا عِلَامٌ مِصْرِيٌّ عَبْدٌ لِرَجُلٍ عَمَالِيقِيٍّ، وَقَدْ تَرَكْنِي سَيِّدِي لِأَنِّي مَرِضْتُ مُنْذُ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ.<sup>14</sup>فَإِنَّمَا قَدْ غَرَوْتَا عَلَى جَنُوبِي الْكَرْمَلِيِّينَ، وَعَلَى مَا لِيَهُودَا وَعَلَى جَنُوبِي كَالِبَ وَأَخْرَفْتَا صِفْلَعًا بِالنَّارِ.<sup>15</sup>فَقَالَ لَهُ دَاوُدُ، هَلْ تَنْزِلُ بِي إِلَى هَؤُلَاءِ الْغُرَاةِ. فَقَالَ، اخْلُفْ لِي بِاللَّهِ أَتُكَلِّمُكَ لَا تَقْتُلْنِي وَلَا تُسَلِّمْنِي لِيَدِ سَيِّدِي فَإَنْزِلْ بِكَ إِلَى هَؤُلَاءِ الْغُرَاةِ.<sup>16</sup>فَنَزَلَ بِهِ وَإِذَا بِهِمْ مُتَشِيرُونَ عَلَى وَجْهِ كُلِّ الْأَرْضِ، يَأْكُلُونَ وَيَشْرَبُونَ وَيَرْفُضُونَ بِسَبَبِ الْغَنِيمَةِ الْعَظِيمَةِ الَّتِي أَخَذُوا مِنْ أَرْضِ الْفِلِسْطِينِيِّينَ وَمِنْ أَرْضِ يَهُودَا.<sup>17</sup>فَصَرَبَهُمْ دَاوُدُ مِنَ الْعَتَمَةِ إِلَى مَسَاءِ عَدِهِمْ، وَلَمْ يَبْقَ مِنْهُمْ رَجُلٌ إِلَّا أَرْبَعُ مِثَّةِ عِلَامٍ الَّذِينَ رَكِبُوا جِمَالًا وَهَرَبُوا.<sup>18</sup>وَاسْتَخْلَصَ دَاوُدُ كُلَّ مَا أَخَذَهُ عَمَالِيقُ، وَأَنْقَذَ دَاوُدُ امْرَأَتَيْهِ.<sup>19</sup>وَلَمْ يَقْبِذْ لَهُمْ شَيْءً لَا صَغِيرًا وَلَا كَبِيرًا وَلَا بَنُونَ وَلَا بَنَاتٍ وَلَا غَنِيمَةً، وَلَا شَيْءً مِنْ جَمِيعِ مَا أَخَذُوا لَهُمْ، بَلْ رَدَّ دَاوُدُ الْجَمِيعَ.<sup>20</sup>وَأَخَذَ دَاوُدُ الْعَتَمَ وَالْبَقَرِ.

brought him to David, and gave him bread, and he did eat; and they made him drink water;<sup>12</sup> And they gave him a piece of a cake of figs, and two clusters of raisins: and when he had eaten, his spirit came again to him: for he had eaten no bread, nor drunk any water, three days and three nights.<sup>13</sup> And David said unto him, To whom belondest thou? and whence art thou? And he said, I am a young man of Egypt, servant to an Amalekite; and my master left me, because three days ago I fell sick.<sup>14</sup> We made an invasion upon the south of the Cherethites, and upon the coast which belongeth to Judah, and upon the south of Caleb; and we burned Ziklag with fire.<sup>15</sup> And David said to him, Canst thou bring me down to this company? And he said, Swear unto me by God, that thou wilt neither kill me, nor deliver me into the hands of my master, and I will bring thee down to this company.<sup>16</sup> And when he had brought him down, behold, they were spread abroad upon all the earth, eating and drinking, and dancing, because of all the great spoil that they had taken out of the land of the Philistines, and out of the land of Judah.<sup>17</sup> And David smote them from the twilight even unto the evening of the next day: and there escaped not a man of them, save four hundred young men, which rode upon camels, and fled.<sup>18</sup> And David recovered all that the Amalekites had carried away: and David rescued his two wives.<sup>19</sup> And there was nothing lacking to them, neither small nor great, neither sons nor daughters, neither spoil, nor any thing that they had taken to them: David recovered all.<sup>20</sup> And David took all the

سَافُوها أَمَامَ تِلْكَ الْمَاشِيَةِ وَقَالُوا، هَذِهِ غَنِيمَةُ دَاوُدَ.<sup>21</sup> وَجَاءَ دَاوُدُ إِلَى مِثْنَى الرَّجُلِ الَّذِينَ أُغْنُوا عَنِ الذَّهَابِ وَرَاءَ دَاوُدَ، فَأَرْجَعُوهُمْ فِي وَادِي الْبَسُورِ، فَحَرَّجُوا لِلِقَاءِ دَاوُدَ وَلِقَاءِ الشَّعْبِ الَّذِينَ مَعَهُ. فَتَقَدَّمَ دَاوُدُ إِلَى الْقَوْمِ وَسَأَلَ عَنْ سَلَامَتِهِمْ.<sup>22</sup> فَقَالَ كُلُّ رَجُلٍ يَشْرِيهِ وَلَيْسَ مِنَ الرِّجَالِ الَّذِينَ سَارُوا مَعَ دَاوُدَ، لِأَجْلِ أَنَّهُمْ لَمْ يَذْهَبُوا مَعَنَا لَا نُعْطِيهِمْ مِنَ الْغَنِيمَةِ الَّتِي اسْتَخْلَصْنَاهَا، بَلْ لِكُلِّ رَجُلٍ امْرَأَتُهُ وَبَنِيهِ، فَلَبِقْنَا دُوهُمْ وَتَبَطَّلُوا.<sup>23</sup> فَقَالَ دَاوُدُ، لَا تَفْعَلُوا هَكَذَا يَا إِخْوَتِي، لِأَنَّ الرَّبَّ قَدْ أَعْطَانَا وَحَفِظَنَا وَدَفَعَ لِيَدِنَا الْغُرَاةَ الَّذِينَ جَاءُوا عَلَيْنَا.<sup>24</sup> وَمَنْ يَسْمَعْ لَكُمْ فِي هَذَا الْأَمْرِ. لِأَنَّهُ كَتَصِيبِ النَّازِلِ إِلَى الْحَرْبِ تَصِيبُ الَّذِي يُقِيمُ عِنْدَ الْأَمْنَةِ، فَإِنَّهُمْ يَفْتَسِمُونَ بِالسَّوْبَةِ.<sup>25</sup> وَكَانَ مِنْ ذَلِكَ الْيَوْمِ قِصَاعِدًا أَنَّهُ جَعَلَهَا قَرِيبَةً وَقِصَاءً لِإِسْرَائِيلَ إِلَى هَذَا الْيَوْمِ.<sup>26</sup> وَلَمَّا جَاءَ دَاوُدُ إِلَى صَفْلَعِ أَرْسَلَ مِنَ الْغَنِيمَةِ إِلَى شُيُوخِ يَهُودَا إِلَى أَصْحَابِهِ قَائِلًا، هَذِهِ لَكُمْ بَرَكَهٌ مِنْ غَنِيمَةِ أَغْدَاءِ الرَّبِّ.<sup>27</sup> إِلَى الَّذِينَ فِي بَيْتِ إِيلَ، وَالَّذِينَ فِي رَامُوتِ الْجَنْوِبِ، وَالَّذِينَ فِي بَيْتَرِ،<sup>28</sup> وَإِلَى الَّذِينَ فِي عَرُوعِيرَ، وَالَّذِينَ فِي سِفْمُوتَ، وَالَّذِينَ فِي أَشْمُوعَ،<sup>29</sup> وَإِلَى الَّذِينَ فِي رَاخَالَ وَالَّذِينَ فِي مُدُنِ الْبَرْخُمِيلِيِّينَ وَالَّذِينَ فِي مُدُنِ الْقَيْنِيِّينَ<sup>30</sup> وَإِلَى الَّذِينَ فِي جُرْمَةَ وَالَّذِينَ فِي كُورَ عَاسَانَ وَالَّذِينَ فِي عَتَاكَ<sup>31</sup> وَإِلَى الَّذِينَ فِي حَبْرُونَ وَإِلَى جَمِيعِ الْأَمَاكِينِ الَّتِي تَرَدَّدَ فِيهَا دَاوُدُ وَرِجَالُهُ.

flocks and the herds, which they drave before those other cattle, and said, This is David's spoil.<sup>21</sup> And David came to the two hundred men, which were so faint that they could not follow David, whom they had made also to abide at the brook Besor: and they went forth to meet David, and to meet the people that were with him: and when David came near to the people, he saluted them.<sup>22</sup> Then answered all the wicked men and men of Belial, of those that went with David, and said, Because they went not with us, we will not give them ought of the spoil that we have recovered, save to every man his wife and his children, that they may lead them away, and depart.<sup>23</sup> Then said David, Ye shall not do so, my brethren, with that which the LORD hath given us, who hath preserved us, and delivered the company that came against us into our hand.<sup>24</sup> For who will hearken unto you in this matter? but as his part is that goeth down to the battle, so shall his part be that tarrieth by the stuff: they shall part alike.<sup>25</sup> And it was so from that day forward, that he made it a statute and an ordinance for Israel unto this day.<sup>26</sup> And when David came to Ziklag, he sent of the spoil unto the elders of Judah, even to his friends, saying, Behold a present for you of the spoil of the enemies of the LORD;<sup>27</sup> To them which were in Bethel, and to them which were in south Ramoth, and to them which were in Jattir,<sup>28</sup> And to them which were in Aroer, and to them which were in Siphmoth, and to them which were in Eshtemoa,<sup>29</sup> And to them which were in Rachal, and to them which were in the cities of the

Jerahmeelites, and to them which were in the cities of the Kenites,<sup>30</sup> And to them which were in Hormah, and to them which were in Chorashan, and to them which were in Athach,<sup>31</sup> And to them which were in Hebron, and to all the places where David himself and his men were wont to haunt.